

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

Steeltec

XWS031A

SIKKIKONE

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

SICKMASKIN

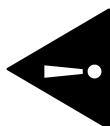
Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

SLIP ROLLER

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan STEELTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä ylitä laitteen maksimikapasiteettia.
- Älä käytä laitetta kuumassa tai kosteassa ympäristössä, sillä laite ei välttämättä toimi oikein.
- Älä käytä laitetta tulipalo- tai räjähdysalttiissa ympäristössä esim. tilassa jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite saattaa synnyttää kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai huurut.
- Älä päästä laitetta kosketuksiin virtalähteen kanssa. Kosketus aiheuttaa sähköiskun.
- Ainoastaan laitteen käyttöön perehtynyt henkilö saa käyttää laitetta.
- Älä muuta laitetta millään tavoin. Luvattomien muutosten tekeminen saattaa heikentää laitteen toimintaa ja/tai turvallisuutta sekä lyhentää sen käyttöikää.
- Älä käytä laitetta, mikäli se on vaurioitunut.
- Älä käytä laitetta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että se on kiinnitetty huolellisesti tukevaan ja vakaaseen alustaan.
- Kiristä kaikki ruuvit ennen käyttöä.
- Pidä työskentelytila siistinä. Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.
- Älä päästä lapsia laitteen lähelle äläkä anna heidän käyttää laitetta. Pidä kaikki ulkopuoliset etäällä työalueelta.
- Ole aina tarkkana ja keskity työhön. Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Käytä tervettä järkeä. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden, lääkkeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Varo liikkuvia osia käytön aikana. Pidä sormet ja kädet etäällä liikkuvista osista.
- Käytä aina hyväksytyjä suojalaseja laitetta käyttäessäsi.
- Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Käytä luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla tai sido ne kiinni.

- Älä kurkottele. Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa.
- Käytä ainoastaan alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Puhdista ja huolla laite säännöllisesti sen käyttöiän pidentämiseksi.
- Säilytä käyttämättömänä oleva laite oikein. Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan paikkaan estääksesi ruosteen muodostumisen. Varastoi laite pois lasten ulottuvilta. Tarkista laite aina ennen varastointia ja uudelleen käyttöä.

TEKNISET TIEDOT

Max. paksuus	1,2 mm
Työstösyvyys	457 mm
Paino	24 kg

LAITTEEN ESITTELY

Laite on käsikäyttöinen. Laitteella voidaan muotoilla pehmeää terästä, joka on 1,2 mm paksua. Kuusi rullaparia sisältyy pakettiin. Niiden ansiosta seuraavat toimenpiteet voidaan suorittaa: suurempi ja pienempi taivuttaminen, kanttaus, kaartaminen, S-muoto ja poimuttaminen.

KÄYTTÖÖNOTTO

HUOMIO:

- Laite ja rullaparit on päällystetty suojaavalla aineella. Varmistaaksesi parhaan mahdollisen työjärjen, irrota suoja. Suoja irtaana helposti laimealla liuottimella, kuten mineraalitärpättiä pehmeällä liinalla levittäen. Vältä pudistusliuottimen pääsyä maalipinnoille tai kumi- ja muoviosiin, sillä liuottimet saattavat kuluttaa näitä materiaaleja. Käytä saippuaa ja vettä maalipinnan, kumi- ja muoviosien puhdistamiseen. Puhdistamisen jälkeen peitä kaikki puhdistetut osat kevyellä öljykerroksella.

VAROITUS:

- Älä koskaan käytä helposti syttyviä liuottimia, sillä ne saattavat aiheuttaa tulipalon.

Asennus

- Laite tulee asentaa tasaiselle alustalle paikkaan, jossa on asianmukainen valaistus.
- Laite tulee kiinnittää työpenkkiin tai muuhun vastaavaan. Varmista, että kampi pääsee liikkumaan.
- Laitteen ympäristön tulee olla puhdas; siellä ei saa olla rojua, öljyä eikä likaa. Lattiaan tulee asettaa liukumista estävä pinta.

KÄYTTÖ

Ennen jokaista käyttökertaa:

- Puhdista huolellisesti kaikki ruostesuojatut pinnat miedolla puhdistusaineella ja pehmeällä liinalla. Älä käytä tinneriä tai bensiiniä. Ne vaurioittavat maalipintoja.

- Päälyystä kaikki työstetyt pinnat kevyellä öljykerroksella ruostumisen estämiseksi.
- Siirrä laite varovasti hyvin valaistuun paikkaan ja sijoita se tukevalle ja vakaalle työpöydälle ja kiinnitä ruuveilla tai pulteilla.
- Laitteen sijoituspaikan tulee olla saavutettavissa joka puolelta.
- Tarkista laitteen kunto ja että siinä ei ole metallin palasia tai muuta roskaa ja että se on tarpeeksi puhdas seuraavaa toimenpidettä varten.
- Tarkista, että rullat sekä erityisesti niiden hammaspyörät ja käyttökampi eivät ole kulu-neet tai vaurioituneet.
- Käännä kampea ja tarkista, että hammaspyörät koskettavat toisiaan kunnolla ja tiukasti.
- Varmista, että laite on tiukasti kiinnitetty työpöytään tai -tasoon.

Sikkikoneen käyttö

1. Valitse tarvittava rullapari.
2. Aseta rullat ja mutterit vetoakselin ja vasta-akselin päälle ja kiristä mutterit ruuviavaimella.
3. Säädä ylemmän rullan asentoa työstettävän kappaleen paksuuden mukaan laitteen yläkulmassa olevalla ruuvilla.
4. Syötä metalli rullien väliin ja pyöritä kampea hitaasti. Tarkista työstettävä kappale. Kohdan 3 saattaa vielä joutua toistamaan, jotta oikea muoto löytyy.

HUOLTO

Säännöllinen puhdistus ja huoltaminen auttavat pitämään laitteen hyvässä toimintakunnossa ja pidentävät sen käyttöikää. Tarkista laite aina ennen jokaista käyttökertaa. Pidä laitteen kahva kuivana, puhtaana, öljyttömänä ja rasvattomana.

Jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Puhdista kaikki metallin palat ja jäänteet laitteesta seuraavaa käyttökertaa varten.
- Voitele laite muutamalla tipalla öljyä.
- Öljyä rullat kevyesti, kun niitä ei käytetä estääksesi niitä ruostumasta.

Voitelu:

- Kaikki metallipinnat tulee päälyystää kevytöljyllä ruostumisen estämiseksi.
- Rasvaa hammaspyörät kuukauden välein yleisrasvalla tai laakerirasvalla.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna STEELTEC-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Överskrid inte apparatens maximumkapacitet.
- Använd inte apparaten i en het eller fuktig omgivning eftersom apparaten inte fungerar ordentligt.
- Använd inte apparaten i området där risk för brand eller explosion föreligger till exempel i utrymmen där det finns lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten kan ge ifrån sig gnistor som kan tända damm eller ånga.
- Låt inte apparaten att beröra en strömkälla. Kontakten orsakar en elstöt.
- Endast en person som har insatt sig i användning av apparaten får använda den.
- Modifiera inte apparaten på något sätt. Otillåtna modifikationer kan försämra apparatens funktion och/eller säkerhet och förkorta dess livslängd.
- Använd inte apparaten om den är skadad.
- Använd inte apparaten för ändamål som den inte är avsedd för.
- Innan användningen kontrollera att apparaten är ordentligt fäst på en jämn och stabil yta.
- Dra åt alla skruvar innan användning.
- Håll arbetsområdet rent. Avfall och kringliggande delar inbjuder till olyckor.
- Släpp inte in barn i arbetsområdet och låt dem inte vidröra apparaten. Håll alla obehöriga personer på avstånd från arbetsområdet.
- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd apparaten med sunt förnuft. Använd inte apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger, mediciner eller liknande som kan påverka din förmåga att använda apparaten på ett säkert sätt.
- Undvik rörliga delar under arbetet. Håll fingrar och händer på avstånd från rörliga delar.
- Använd alltid godkända skyddsglasögon vid arbete med apparaten.
- Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken, då dessa kan snärjas av rörliga delar. Bär halkfria skor. Skydda långt hår med hårnät eller heltäckande huvudbonad.

- Undvik onormala kroppsställningar. Stå alltid stadigt på båda fötterna och i god balans.
- Använd endast reservdelar och tillbehör i original. Användning av andra reservdelar eller tillbehör än original kan medföra risk för personskador.
- Rengöra apparaten och utför service på den regelbundet för att förlänga dess livslängd.
- Förvara apparaten på lämpligt sätt när den inte används. Apparaten ska förvaras torrt för att förhindra rost. Förvara apparaten utom räckhåll för barn. Kontrollera alltid apparaten före förvaring och användning.

TEKNISKA DATA

Max tjocklek	1,2 mm
Max valsningsdjup	457 mm
Vikt	24 kg

PRODUKTBESKRIVNING

Sickmaskinen är handdriven. Maskinen kan användas för formning av upp till 1,2 mm tjock metallplåt. Sex olika stanssatser medföljer vilket möjliggör följande arbeten att utföras: stor och liten rundfalsning, gradning, trådformning, vågvalsning och veckning.

FÖRBEREDELSE

OBS:

- Maskinen och stansarna är täckta med en skyddande hinna. Avlägsna hinna för att säkerställa korrekt passning och funktion. Hinnan kan lätt avlägsnas med ett mildt lösningsmedel såsom mineralsprit och en mjuk trasa. Undvik att rengöringsmedlet kommer på färg eller gummi- och plastdelar då dessa kan skadas. Använd tvål och vatten på färg, plast- och gummikomponenter. Anslut alla ytor lätt efter rengöringen.

VARNING:

- Använd aldrig lättantändliga lösningsmedel för att undvika brandrisk.

Installation

- Maskinen ska installeras på plant underlag och där erforderlig belysning finns.
- Maskinen ska monteras på bänk eller liknande. Säkerställ erforderligt utrymme för veven.
- Området runt maskinen ska vara fritt från skräp, olja och smuts. Anbringa halkskyddande material på golvet.

ANVÄNDNING

Före varje användning:

- Rengör samtliga rostskyddade ytor noggrant med ett mildt rengöringsmedel och en mjuk trasa. Använd inte förtunningsmedel eller bensin, då de skadar färgytan.
- Stryk ett tunt lager olja på alla bearbetade ytor för att förhindra att de rostar.

- Flytta apparaten försiktigt till en väl upplyst plats och ställ den på ett stabilt och plant arbetsbord. Fäst den med skruvar eller bultar.
- Apparaten ska kunna nås från alla håll.
- Kontrollera apparatens skick, att det inte finns metalledar eller annat skräp i den och att den är tillräckligt ren för nästa åtgärd.
- Kontrollera att stansarna och framför allt deras kugghjul och vev inte är slitna eller skadade.
- Vrid på veven och kontrollera att kugghjulen vidrör varandra ordentligt.
- Se till att apparaten är ordentligt fastsatt i arbetsbordet eller -skivan.

Användning av sickmaskinen

1. Välj för arbetet passande stanssats.
2. Montera stansar och fästmutrar på de drivande och drivna axlarna. Dra fast fästmuttern med en skruvnyckel.
3. Justera övre stansens läge enligt arbetsstyckets tjocklek med skruven som finns i övre kanten av apparaten.
4. För in arbetsstycket mellan stansarna och veva sakta. Kontrollera arbetsstycket. Upprepa steg 3 tills önskad profil erhålls.

UNDERHÅLL

Regelbunden rengöring och regelbundet underhåll bidrar till att hålla apparaten i gott funktionsskick och förlänger dess livslängd. Kontrollera apparaten varje gång du ska använda den. Håll apparatens handtag torrt, rent och fritt från olja och fett.

Efter varje användning:

- Rengör apparaten från alla metalledar och rester inför nästa användning.
- Smörj apparaten med några droppar olja.
- Olja stansarna lätt när de inte används för att förhindra att de rostar.

Smörjning:

- Stryk tunn olja på samtliga metallytor för att förhindra att de rostar.
- Smörj kugghjulen en gång per månad med universalfett eller lagerfett.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality STEELTEC product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not exceed the maximum capacity.
- Do not operate the appliance in areas of high temperature or humidity as it may not function correctly.
- Do not use the appliance where there is a risk of causing a fire or an explosion; e.g. in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The appliance can create sparks, which may ignite dust or fumes.
- Do not allow the appliance to come into contact with an electrical source. Contact will cause a shock.
- This appliance should only be used by a competent person who is familiar with its operating instructions.
- Do not modify the appliance in any way. Unauthorized modifications may impair the function and/or safety and decrease its operating life.
- If the appliance is damaged, do not use it.
- Do not use the appliance for applications other than which it was intended.
- Ensure the appliance is assembled securely before use.
- All screws must be tightened before operating.
- Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents.
- Keep children and bystanders away from the work area while operating the appliance. Do not allow children to handle the appliance.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance when you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or similar that could affect your ability to use the appliance safely.
- Avoid moving parts during operation. Keep fingers and hands away from moving parts.
- Always wear approved safety goggles when using the appliance.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Use non-skid footwear. Long hair should be tied up.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

- Use only original spare parts and accessories. The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of personal injury.
- Regular cleaning and maintenance is required to prolong the working life of the appliance.
- Store idle appliance. When not in use, the appliance should be stored in a dry place to prevent rust. Store the appliance out of reach of children. Always inspect the appliance before storage and reuse.

TECHNICAL DATA

Max. thickness	1.2 mm
Max. throat depth	457 mm
Weight	24 kg

PRODUCT DESCRIPTION

The slip roller is hand operated. It can be used to form sheet metal up to 0.8 mm thick. Six different die sets are included which allow the following operations to be performed: large and small turning, burring, wiring, crimping, and ogee beading.

PRIOR TO USE

NOTE:

- The appliance and dies are coated with a protectant. To ensure proper fit and operation remove coating. Coating is easily removed with mild solvents such as mineral spirits, using a soft cloth. Avoid getting cleaning solution on paint or any of the rubber or plastic parts as solvents may deteriorate these finishes. Use soap and water on paint, plastic and rubber components. After cleaning, cover all exposed surfaces with light coating of oil.

WARNING:

- Never use flammable solvents in order to avoid possible fire hazard.

Installation

- The appliance needs to be installed on a level surface and on a place where there is proper lighting.
- The appliance is to be fastened to a workbench or similar. Be sure to provide clearance for crank handle rotation. Area around the appliance needs to be clear of scraps, oil and dirt. Apply a suitable non-skid material to the floor.

OPERATION

Before each use:

- Carefully clean all rust protected surfaces with a mild solvent or kerosene and a soft rag. Do not use lacquer thinner, paint thinner, or gasoline. These will damage painted surfaces.
- Coat all machined surfaces with a light coat of oil to inhibit rust.
- Carefully move the appliance to a well-lighted area on a solid, level work bench, and secure to the bench with lag screws or bolts.

- The appliance location must allow access to all sides.
- Check the condition of the roller and that it is free of scraps or other debris and clean enough for the next operation.
- Check that the rollers, especially the gears and crank handle, are not worn or damaged.
- Rotate the handle and check whether the gears have good, firm contact with each other.
- Verify that the roller is securely mounted to the workbench or surface.

Using the slip roller

1. Select the die set required for the operation.
2. Place die set and retaining nuts onto the driving and driven shafts. Tighten the retaining nuts with a wrench.
3. Adjust the position of the upper die according to thickness of the workpiece by using the screw on the top of the vertical bracket.
4. Insert metal between the dies and slowly rotate the crank handle. Check the workpiece. It may be necessary to fine tune the adjustments made in step 3 until the correct form is obtained.

MAINTENANCE

Regular cleaning and maintenance keep the appliance in good working condition and extend its lifetime. Inspect the appliance before each use. Keep the handle dry, clean, and free from oil and grease.

After each use:

- Clear away any scraps or debris to setup for the next operation.
- The appliance must be lubricated every day of service with a few drops of oil.
- Lightly oil the rolls when not in use to prevent rust.

Lubrication:

- All exposed iron surfaces should be coated with light oil to prevent rusting.
- Grease the gears monthly with a multi-purpose or bearing grease.

Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Apparaten får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna den i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Appliance must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduction, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.